



# PODBREZOVAN 11

Dvojtyždenník Železiární Podbrezová a.s. | ročník LXVIII | vyšlo 1. júna 2012

- 1 Ceny pre Železiarne Podbrezová**
- 2 Dovolenková mzda**
- 3 Súťaž medzi zmenami**
- 4 Naša anketa**
- 5 Mesiac kultúrneho dedičstva**
- 6 Pohár generálneho riaditeľa**



Foto: I. Kardhordova

## Minister školstva, vedy a kultúry SR Dušan Čaplovič:

### „Úspešné školy treba podporiť,“



Pán minister, odzneli tu slová chvály na podbrezovské súkromné školy. V čom sú odlišné od iných, trebárs štátnych škôl?

- Tu vidieť dlhodobú, cielenú, systémovú prácu manažmentu Železiární Podbrezová, najmä k podpore ľudských zdrojov. Každý podnikateľský subjekt si musí uvedomiť, a pán Soták to vie, že bez investície do vzdelávania nebude kvalitná výroba, nebudú úspechy na trhu v Európe ani vo svete. Táto fabrika aj so svojimi súkromnými školami, ktoré bezpochyby patria medzi najlepšie, dokazuje, že sa to dá a keby sme mali na Slovensku viac firemných škôl, lepšie by sme sa hýbali vo svete.

Denne sa vznášajú na školstvo kritiky, v čom vidíte problém?

- V privátnom školstve, ale aj vo verejnom sektore nám chýbajú takí manažéri, ako je pán Soták. Mali by sme ich mať čo najviac, aby sme slovenské školstvo stavali na inú úroveň a aby sme školy diferencovali. Tie úspešné treba podporiť a slabšie sa samy musia chytiť.

ok

Podbrezovské železiarne sa na výchovu a vzdelávaní mládeže podieľajú už sedemdesiaty piaty rok. Akciová spoločnosť má dvadsať rokov a už šiesty rok zriaďovateľom Súkromnej strednej odbornej školy hutníckej a tretí rok končia úspešní absolventi Súkromného gymnázia Železiární Podbrezová. Zabezpečenie materiálo-technických podmienok, dôraz na zvyšovanie kvality a prepojenie teórie s praktickou výučbou priamo v prevádzkach firmy, finančné odmeny za dosahované výsledky, rovnosť či možnosť pestrej mimoškolskej aktivity, to je zlomok motivujúcich prvkov vytváraných pre žiakov týchto škôl. Tým najsilnejším je však garancia zamestnania.

## „Všetci majú do železiární dvere otvorené“

Dňa 25. mája 2012 nastúpilo k slávnostnému preberaniu vysvedčení a prijatiu do rodiny železiarov 48 tohtoročných úspešných absolventov Súkromnej strednej odbornej školy hutníckej Železiární Podbrezová v študijných odboroch hutník operátor (13), mechanik elektrotechnik (8) a mechanik strojov a zariadení (27). Štúdium úspešne ukonči-

lo aj 49 absolventov gymnázia s profiláciou na šport, ktorá je orientovaná na športové disciplíny, ako futbal, golf, snoubording a atletika (19) a s profiláciou na informatiku (30).

Už tradične sa toto významné podujatie koná za prítomnosti vzácných hostí. Pozvanie prijali minister školstva, vedy a kultúry

(Pokračovanie na 4. str.)

## Zamestnanci Železiární Podbrezová dostanú opäť dovolenkovú mzdu

Je namieste rozmýšľať, ako prežijete tohtoročnú dovolenku. Aj keď financii nikdy niet nazvyš, na rozdiel od väčšiny pracujúcich (a tých je čoraz menej) na Slovensku, zamestnanci Železiární Podbrezová na základe dosahovaných výsledkov hospodárenia dostávajú príspevok na dovolenku. Ako to bude v tomto roku?, opýtali sme sa Ing. Márie Niklovej, personálnej riaditeľky:

- Na základe výsledkov hospodárenia rozhodlo Predstavenstvo ŽP a.s. zamestnancom v tomto roku vyplatiť dovolenkovú mzdu podľa kritérií stanovených v mzdovom predpise č. 4/Ppam/2012.

Z akého základu bude vypočítaná a v akej výške?

- Základňou pre výpočet bude úhrn tarifných miezd za obdobie január – apríl 2012 jednotlivých zamestnancov. Konkrétna výška u zamest-



nanca bude predstavovať 10 percent z vypočítanej základne. Aké pravidlá musia splniť zamestnanci, aby dostali dovolenkovú mzdu?

- Musia byť v evidenčnom stave k 31. máju 2012 včítane. Nárok majú aj zamestnanci v mimo evidenčnom stave na materskej a rodičovskej dovolenke za obdobie, ktoré odpracovali v uvedenom čase. Pochopiteľne, nárok nemajú zamestnanci, ktorí mali v uvedenom období

neospravedlnenú absenciu, resp. závažným spôsobom porušili pracovnú disciplínu.

Ako to bude s vyplatením dovolenkovej mzdy zamestnancom, ktorí boli v tomto čase práceneschopní?

- Zamestnancom, ktorí boli v čase od 1. januára do 30. apríla práceneschopní, bude vypočítaná dovolenková mzda z tarifných miezd za skutočne odpracované dni v súlade so mzdovým predpisom.

A ešte to najhlavnejšie, kedy sa možno na ňu tešiť?

- Tak, ako v predchádzajúcich rokoch, vo výplate za mesiac máj 2012, pod mzdovým druhom 1413 a rovnako ako ostatné zložky mzdy, podlieha daňovému a odvodovému zaťažaniu.

o.k.



## Špeciálna cena za film Bronz pre naše noviny

Dňa 22. mája 2012 v kúpeľoch v Brusne vyhlasovali výsledky súťaže Podnikové médium roku 2011, do ktorej sa prihlásilo 39 subjektov s vyše 150 médiami z celého Slovenska. O to silnejšia bola naša radosť z tretieho miesta v kategórii podnikové noviny. Železiarne Podbrezová a.s. získali aj špeciálnu cenu Klubu podnikových médií za propagačný film „Objav možnosti spoločnosti Železiarne Podbrezová“ (nájdete ho pod týmto názvom na [www.zelpo.sk](http://www.zelpo.sk)).

Ocenenie Podnikové médium roka je prestížna súťaž, ktorú organizuje občianske združenie Klub podnikových médií a jej zámerom je vyhľadávať a oceňovať najlepšie formy internej a externej podnikovej komunikácie, tým prispievať k zvyšovaniu úrovne a kvality podnikových médií na Slovensku. Náš dvojtyždenník je prvým slovenským podnikovým periodikom (od vydania úplne prvého čísla prešlo už 82 rokov) a toto ocenenie potvrdilo, že aj dnes zastáva poprednú úlohu v oblasti firemnej komunikácie.





# Štvrté kolo čitateľskej súťaže venované 10. výročiu prvého 18-jamkového golfového ihriska na Slovensku

Prvé majstrovské golfové ihrisko na Slovensku sa turnajom Allianz Ladies Slovak Open po prvýkrát zaradilo do kalendára LET, spolu s prestížnymi podujatiami, ako Evian Masters vo Francúzsku či Dubaj Ladies Masters, 25. až 30. mája 2010. Tále privítali 126 hráčok z dvadsiatich šiestich krajín sveta, medzi ktorými boli mená ženského profesionálneho golfového, ako Laura Daviesová z Anglicka či Helen Alfredssonová zo Švédska. Medzi hráčkami sa predstavili aj naše reprezentantky Zuzana Kamasová a držiteľka divokej karty a amatérska majsterka Slovenska Vicky Tomková. Finále Allianz Ladies Slovak Open na ihrisku Gray Bear na Táloch prekvapivo vyhrala Maria Hernandezová Muňozová. Celkovým výsledkom 8 rán pod par nechala za sebou druhú Austrálčanku Kristie Smithovú (- 7) a dokonca aj legendu ženského golfového Luru Daviesovú (- 6), ktorá skončila tretia. Naša jediná profesionálka Zuzana Kamasová sa umiestnila s výsledkom 6 rán nad par na peknom 30. mieste.

Druhýkrát odštartoval Allianz La-

dies Slovak Open 26. mája 2011. Deň pred jeho začatím sa konal turnaj ProAm najlepších 25 profesionálok Ladies European Tour so slovenskými amatérmi a osobnosťami športového a kultúrneho života. V hre Texas Scramble sa najlepšie umiestnil flight vedený profesionálkou Becky Brewertonovou. Na druhom mieste skončili bývalí hokejisti NHL - Miroslav Šatan, Richard



Lintner, Kent Nilsson, vedení Angličankou Melissou Reid. Tretí skončil flight pod vedením Gwladys Nocera, v ktorom hral aj Ady Hajdu. Zuzana Kamasová hrala s brankárom Jánom Lašákom a skončili na delenom štvrtom mieste. Milan Kňazko a Milan Lasica skončili na delenom piatom mieste. Po turnaji sa hráčky pokúsili o vytvorenie netradičného rekordu v longest drive dolu lyžiarskym svahom na Táloch. Zvíťazila žena s najdlhším odpalom na svete - Laura Daviesová. Jej odpal meral 350 metrov, s prevýšením 100 metrov. V piatom odštartoval Allias Ladies Open. Zuzane Kamasovej sa v prvý deň turnaja podarilo zahrať par

ihriska a postúpila do víkendového finále. Po dvoch kolách bola na delenom 17. mieste. Ženská golfová legenda Laura Daviesová zahrála v druhý deň turnaja 4 údery pod par. V sobotu, 28. mája sa konalo tretie kolo profesionálneho golfového turnaja. O jedenástej bola hra prerušená, nakoľko prišla búrka a nasledoval dlhotrvajúci dážď. Riaditeľka turnaja Yvonne Cassidyová sa pre riziko búrok a vytrvalý dážď v sobotu rozhodla zrušiť štvrté kolo a tretie hráčky dohrali v nedeľu. Najprestížnejší golfový turnaj na Slovensku - Allianz Ladies Slovak Open vyvrcholil 29. mája. Víťazkou sa stala len 22-ročná Caroline Hedwallová. Je to jej prvé víťazstvo v seriáli Ladies European Tour. O rozruch sa postarala mladá Thajčanka Nontaya Srisawangová. Na jamke číslo 17 zahrála hole in one. Práve na tejto jamke, v prípade hole in one, pripravili organizátori turnaja cenu - osobný automobil Škoda Yeti, venovaný firmou AUTONOVO Banská Bystrica. Putoval do rúk mladej Thajčanky, ktorá skončila inak na delenom 29. mieste s výsledkom +3.

## POZOR – Čitateľská súťaž o vecné ceny venované spoločnosťou Tále a.s.

Koľko meral odpal Laury Daviesovej pri pokuse o netradičný rekord v longest drive dolu lyžiarskym svahom na Táloch?

Odpovede zasielajte do desiatich dní od vydania tohto čísla do redakcie novín, s uvedením správnej odpovede:

Meno a priezvisko: .....

Útvar: .....

Kupón č. 4

Ladies European Tour  
Allianz Ladies Slovak Open 2012  
Gray Bear, Tále  
8. – 10. júna 2012

## Štartová listina Allianz Ladies Slovak Open 2012 sa zaplňa zvučnými menami

Zoznam profesionálnych golfistiek, ktoré si prídu v dňoch od 8. do 10. júna zahrať turnaj zo série Ladies European Tour na

Tále sa neustále rozširuje. Svoju účasť potvrdila 7-násobná víťazka turnajov LPGA a 11-násobná víťazka turnajov LET - Helen

Alfredssonová. Sympatická Švédka nechýbala zatiaľ ani na jednom podujatí na Táloch. Ďalšia z hráčok, ktorá zatiaľ nevynechala ani jeden štart na Allianz Ladies Slovak Open je Gwladys Noceraová z Francúzska. Táto 10-násobná víťazka turnajov série Ladies European Tour hrá od roku 2010 aj americkú LPGA. „Napriek nabitému programu v Severnej Amerike sme radi, že si hráčky ako Helen Alfredssonová alebo Gwladys Noceraová nájdu čas a zahrajú si aj u nás, na Slovensku,“ povedal promotér turnaja Jozef Soták. Slovenské farby budú vo viac ako 120 členom štartovom poli zastupovať Ema Klimentová, Natália Hečková a Zuzana Kamasová. Práve Kamasovej sa podaril zatiaľ najväčší úspech slovenského profesionálneho golfového víťazstvo na turnaji LET v Marockom Agadire v roku 2011.



Víťazom 2. kola čitateľskej súťaže sa stal Radim Rosiar z odboru riadenia kvality, ktorému blahozelal a cenu odovzdal Ing. Lubomír Ďurindák, generálny riaditeľ Tále a.s. Foto: I. Kardhordová

## \* anketa \* anketa \* anketa \*

Rozhodovať sa o výbere správneho smeru štúdia po skončení základnej školy je pre tínedžerov viac menej problematické. Málokedy sú totiž v tomto veku presvedčení o tom, čo chcú robiť, a tak je takmer samozrejmé, že počúvajú, často aj akceptujú, rady rodičov. Slávnostný deň ukončenia štúdia úspešných absolventov študijných odborov Súkromnej strednej odbornej školy hutnickej ŽP a Súkromného gymnázia ŽP bol príležitosťou, aby sme sa presvedčili, či sú rodičia spokojní s tým, v čom podporili svoje deti pred štyrmi rokmi:

### Myslíte si, že to rozhodnutie bolo správne?

Zhovárala sa: O. Kleinová

Foto: V. Kúkolová



Zuzana LACKOVÁ, Palárikovo

- Ja mám medzi absolventmi vnuka a som presvedčená, že jeho rozhodnutie prísť študovať sem bolo správne. V škole sa mu páčilo, bol veľmi spokojný, bol dobrý študent. Veľmi dôležité pre nás je, že chlapce dostane hneď robotu, nastupuje do fabriky, nenechal by.

Igor MARÁK, Brezno

- Syn si zvolil odbor hutníka operátora a je to o to jednoduchšie, že nemáme teraz starosti, ako väčšina rodičov detí končiacich štúdiom, kde sa syn zamestná. Z tejto školy má automaticky aj prácu a to je to najdôležitejšie. Tu mali študenti väčší pocit istoty. A druhým dôležitým momentom je (viem to porovnať, druhý syn totiž chodí do školy v Brezne), tie rovnosť sú výbornou myšlienkou. V tejto škole majú študenti pocit rovnosti, naopak inde medzi sebou súperia, kto má aké drahé botasky či tričko, resp. rifle..., a tí z menej solventných rodín majú zlý pocit.



Ingrid KUČEROVÁ, Valaská

- Uvidíme, čo prinesie budúcnosť, ale snáď áno. Syn chodil do futbalovej triedy, mal individuálne štúdium, mal povolené chodiť na tréningy. Aj tie finančné odmeny boli pre nich motiváciou. Iste najväčšou výhodou je mať záruku zamestnania, aj keď syn by sa chcel ešte venovať futbalu.



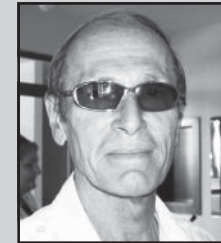
Mária STRMEŇOVÁ, Podbrezová

- Dcéra sa prihlásila na viac škôl, prijala ju na všetky, ona si však vybrala podbrezovské gymnázium a to hlavne kvôli športu. Zaimponovalo jej aj, že škola je zmodernizovaná a materiálne dobre vybavená. My sme rozhodnutie nechali na ňu. Určite bola počas štúdia so školou spokojná a teraz chce pokračovať vo vysokoškolskom štúdiu.



Miroslav KAIZER, Brezno

- Dcéra začala študovať v Banskej Bystrici, nebola tam spokojná, tak sa rozhodla presúvať do Podbrezovej. Dnes možno konštatovať, že to rozhodnutie bolo správne a okrem iného aj z hľadiska dochádzky, mala to bližšie. Teraz sa chystá na prijímačky na medicínu do Prahy.



Katarína ŠTEFKOVÁ, Vajsková

- Som na sto percent presvedčená, že to bolo správne rozhodnutie. Mój syn začal v Brezne a tam to zaškrípalo, tak presúdil sem... Ďakujem všetkým profesorom, najmä tým mladým. Som zato, aby mladí dostávali príležitosť a mali možnosť ísť dopredu. To je povzbudením aj pre študentov. Syn sa uchádza o vysokoškolské štúdium a verím, že táto škola mu poskytla dobré základy pre úspešné štúdium.





## Rok po začatí súťaže medzi zmenami Súťaživosť prináša zlepšovanie

Od 1. januára uplynulého roka prebieha v našej spoločnosti súťaž medzi pracovnými zmenami. Zapojení sú do nej pracovníci „R“ kategórie výrobných prevádzkarní oceliarení, valcovňa bezšvíkových rúr, druhovýroba a ťaháreň rúr a z obslužných prevádzkarní centrálna údržba, doprava, energetika a odbor riadenia kvality. Kritériá súťaže vychádzajú z oblastí: kvalita, výsledky hospodárenia, dodržiavanie bezpečnosti pri práci a vývoj počtu reklamácií. Na základe týchto okruhov boli v jednotlivých prevádzkarniach vypracované individuálne súťažné kritériá „šité na mieru“. Mesačné a štvrťročné hodnotenia sú zverejňované na vývesných tabuliach. Motiváciu pre súťažiacich je finančná odmena. Zaujímalo nás, ako súťaž beží v odbore riadenia kvality a preto sme oslovili Ing. Pavla AMBRÓZA zástupcu vedúceho odboru.

**Na úvod, môžete definovať kritériá „šité na mieru“ pre vašu prevádzkareň?**

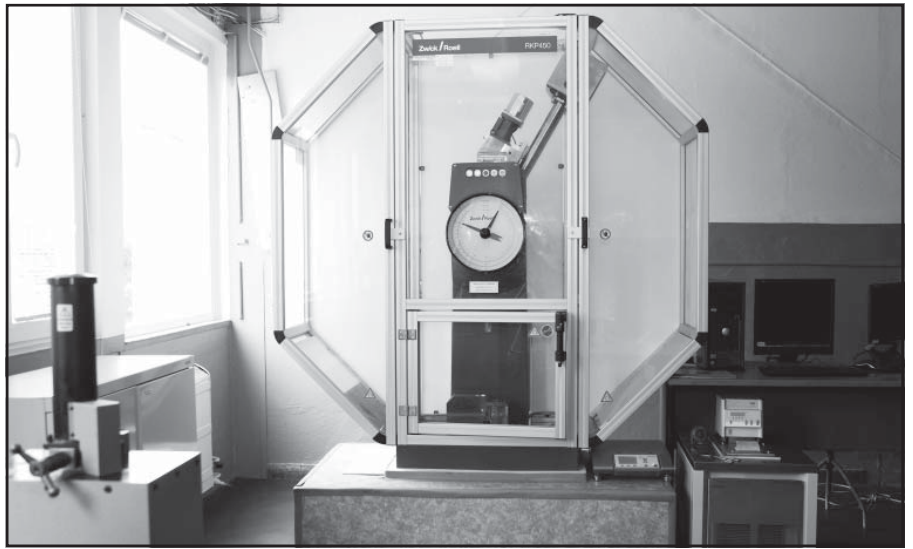
-Vzhľadom na skutočnosť, že odbor riadenia kvality je obslužným odborom, snažili sme sa tomu prispôsobiť aj hodnotené súťažné kritériá. Prvým kritériom je spokojnosť zákazníka respektíve prevádzkarene, ktorá požaduje výkon služby s výsledkami jej realizácie. Ďalej je to počet reklamácií na vykonávané služby, dodržiavanie technologických



postupov (skúšobné postupy, kalibračné postupy...), dodržiavanie pracovnej disciplíny, počet pracovných úrazov a počet nápravných a preventívnych opatrení.

**Ktorý kolektív môžete označiť za víťazný?**

-V odbore riadenia kvality sú do súťaže zapojení pracovníci defektoskopie, mechanickej skúšobne, chemického laboratória a vstupnej kontroly, ktorí súťažajú medzi zmenami len v rámci svoj-



Zariadenie na skúšky vrubovej húževnatosti ocele.

Foto: I. Kardhordová

ho pracoviska. Charakter ich práce je vzájomne tak odlišný, takže neviem označiť jeden kolektív ako najlepší.

**Badáte vplyv súťaže na dosahované výsledky?**

-Vždy je čo zlepšovať, ale môžem konštatovať pokles počtu požiadaviek na nápravné a preventívne opatrenia, pokles počtu úrazov a zvýšenie pracovnej

disciplíny.

**Máte pocit, že sa mení aj postoj ľudí? Jednak k plneniu pracovných povinností, ale aj v rámci medziľudských vzťahov?**

- Zamestnanci si svoje pracovné povinnosti plnili aj pred začatím súťaže, avšak každá forma motivácie k zlepšovaniu je prínosom. V medziľudských

vzťahoch sú tiež prípady, kde je priestor na zlepšovanie, ale celkovo hodnotím náš kolektív ako nekonzistentný.

**Bolo by podľa vás vhodné niečo v tejto súťaži vylepšiť, resp. zmeniť?**

- V každej súťaži ide o vyvolanie záujmu u ľudí. Pokiaľ sa to darí, tak vylepšenia nie sú potrebné. (ok)

## Istota zamestnania stále v popredí

V druhom aprílovom čísle našich podnikových novín sme zverejnili anketu, ktorá bola zameraná na zisťovanie hlavných príčin spokojnosti zamestnancov. Anketa bola rozdelená na dve časti, a to na ukazovatele spokojnosti, ktoré priamo súvisia s pracovnou činnosťou a na tie, ktoré sa týkajú prevažne mimopracovného času zamestnancov. Odpovede, ktoré ste nám zaslali, sme vyhodnotili a získali sme výsledky, ktoré sú prehľadne uvedené v nasledovných tabuľkách.

spokojnosť s pracovnou činnosťou (4. miesto). Dobré medziľudské vzťahy na pracovisku patria pre mnohých z nás medzi najviac motivujúce v pracovnej sfére (5. miesto). Zamestnanci, ktorí sa zapojili do našej ankety, mali možnosť navrhnúť aj vlastný faktor, ktorý by ich v istej miere viedol k zvýšeniu spokojnosti na pracovisku. Túto možnosť využil jeden respondent, ktorý uviedol „odmeny nefajčiárom“.

V druhej časti ankety sme sa zamerali na ukazovatele spokojnosti,

ktoré vychádzajú zo sociálneho fondu našej akciovej spoločnosti. Zamestnanci si najviac cenia možnosť návštevy ponúkaných kultúrnych podujatí pre ich deti (1. miesto), ktoré sa uskutočňujú napr. na deň detí alebo v predvianočnom období. Medzi ďalšie benefity, ktoré zamestnanci ohodnotili za veľmi dôležité, patrí možnosť návštevy športových podujatí (2. miesto), sociálna starostlivosť o zamestnancov, kde zaraďujeme rehabilitačné pobyty, kúpeľnú liečbu a pod. (3. miesto), zabezpečenie úrazového poistenia (4. miesto), ponuka prázdninových rekreácií pre deti zamestnancov firmy (5. miesto), odmeny pri významných pracovných a životných jubileách (6. miesto).

Spomedzi tých, ktorí nám svoje odpovede zaslali aj s vyplneným anketovým lístkom, sme vyžrebovali Miroslavu Kúdelkovú z prevádzkarene ťaháreň rúr, ktorú odmeníme vecnou cenou na 1. poschodí v budove personálneho odboru. Výherky ni srdečne gratulujeme a ďakujeme všetkým, ktorí sa do našej ankety zapojili.

Pp

Poradie	Ukazovatele spokojnosti v práci:
1.	Istota stáleho zamestnania
2.	Rast miezd
3.	Možnosť uplatniť svoje odborné schopnosti
4.	Zaujímavá náplň práce
5.	Dobré medziľudské vzťahy na pracovisku
6.	Možnosť zvyšovania si kvalifikácie
7.	Vyplatenie ďalších miezd zamestnancom (dovolenková a vianočná mzda)
8.	Hrdosť na prestíž našej akciovej spoločnosti
9.	Informovanosť o náplni vlastnej práce
10.	Lepšie technické vybavenie pracoviska
11.	Informovanosť o výsledkoch pracoviska
12.	Kvalita stravovania
13.	Bezpečnosť na pracovisku
14.	Dobrá úroveň sociálnych zariadení na pracovisku

Zamestnanci hodnotia za najdôležitejší činiteľ ich pracovnej spokojnosti práve istotu stáleho zamestnania (1. miesto) a rast miezd (2. miesto), ktoré sa už po dlhé roky objavujú na prvých priečkach v prieskumoch spokojnosti uskutočnených v podmienkach našej akciovej spoločnosti. Zamestnanci majú záujem uplatniť svoje odborné schopnosti pri výkone ich profesie (3. miesto), s čím úzko súvisí aj ich snaha zvyšovať si kvalifikáciu (6. miesto). Ukazovateľ - zaujímavá náplň práce sme do prieskumu spokojnosti zaradili po prvýkrát a umiestnil sa medzi najdôležitejšími faktormi, ktoré ovplyvňujú

Poradie	Ukazovatele spokojnosti v mimopracovnom čase:
1.	Možnosť návštevy ponúkaných kultúrnych podujatí pre deti zamestnancov
2.	Možnosť návštevy športových podujatí (futbal, koly, cyklistika)
3.	Sociálna starostlivosť o zamestnancov (rehabilitačné pobyty, kúpeľná liečba a pod.)
4.	Zabezpečenie úrazového poistenia
5.	Ponuka prázdninových rekreácií pre deti zamestnancov firmy
6.	Odmeny pri významných pracovných a životných jubileách
7.	Regenerácia síl vo vybraných zariadeniach (sauna, telocvičňa, masáže)
8.	Zdravotná starostlivosť
9.	Poukážky na nákup liekov
10.	Odmeny darcom krvi
11.	Možnosť dôchodkového pripoistenia (doplnkové dôchodkové poistenie)
12.	Vyššie odchodné do dôchodku
13.	Zabezpečenie dopravy do zamestnania
14.	Možnosť čerpať pohonné hmoty na zamestnaneckú palivovú platobnú kartu
15.	Možnosť vziať si do prenájmu podnikový byt

Problémami zmietaná španielska oceliarska spoločnosť Alfonso Galardo už čoskoro refinancuje svoj dlh. Zástupcom firmy sa totiž podarilo dohodnúť s niektorými bankami finančnú pomoc, ktorú im poskytnú v priebehu nasledujúcich štyroch rokov. Tento krok pomôže Španielom pokračovať vo výrobnom programe, ako aj zachovať zamestnanosť vo svojich prevádzkach. Producent železo - betonárskej ocele má svoje podniky v mestách Extremadura, Madrid a niekoľko aj v severnej časti krajiny.

Kým iní znižujú výrobné kapacity, Stahlwerk Thüringer produkuje takmer na sto percent. Jedným z mála podnikov, ktorých by sa kríza na trhu takmer nedotýkala je nemecký závod Stahlwerk Thüringer, vyrábajúci profilovú oceľ. Podľa posledných správ sa výrobná kapacita fabriky vyšplhala na úroveň 88 percent a onedlho dosiahne plnú kapacitu 100 percent. Za pozitívne výsledky môže dlhodobý dopyt najmä zo strany severnej Európy, kde má oceliarení najväčší počet zákazníkov. S aktuálnym stavom môže byť spokojná najmä materská spoločnosť CSN z Brazílie, ktorá len nedávno získala závod Stahlwerk Thüringer do svojho vlastníctva od španielskych železiarov skupiny Alfonso Galardo za 485,2 milióna eur.

## Zo sveta ocele

Železničná spoločnosť Cargo Slovakia, a.s. (ZSSR CARGO) prepravuje od začiatku roka vlastnými vlakmi uhlie z poľského prístavu Swinoujscie do Hanisky pri Košiciach. Slovenský národný dopravca uspel v závere minulého roka v tendri U.S. Steel Košice a prvýkrát získal prepravu z poľského prístavu s dopravou na tratiach Poľských železníc a Českých dráh. Zároveň ide o prvý prienik ZSSR CARGO na trate zahraničných národných dopravcov. Okrem vypracovania obchodného modelu spoločnosť nasadila na prepravu aj vlastný mobilný park, čím znížila prepravné náklady a zvýšila konkurencieschopnosť prepravy.

SMS Concast so sídlom v Curychu spolu s SMS Concast America Inc. v Pittsburghu dostali veľkú zákazku na dodávku vertikálneho zariadenia plynulého odlievania blokov v oceliarskom závode Timinkenu v Faircrestu. „Pozorujeme stále väčšiu potrebu tyčí zo špeciálnych oceľí z Timinkenu a nové zariadenia na plynulé odlievanie zvýši kapacity na dodávky našim zákazníkom,“ povedal Tom Moline, viceprezident Timinkenu. Moline dodal, že zariadenie na liatie veľkých blokov zvýši produktivitu závodu a má pre podnik nesmierny význam. Stavba zariadenia v hodnote 225 miliónov USD má byť ukončená v roku 2014. Zariadenie umožní rozšírenie palety vyrábaných tyčí a výrobu tyčí veľkých priemerov. Závod buduje aj sekundárnu metalurgiu.

Siemens VAI Metals Technologies dostal od NatSteel Holdings Pte Ltd (NatSteel) objednávku na dodávku elektrickej oblúkovvej pece do závodu v Singapore. Singapurský závod sa zásadne modernizuje. Uvedenie pece do prevádzky je plánované na marec 2013. NatSteel je stopercentným podnikom skupiny Tata Steel. S tisícami zamestnancami na pracoviskách v Singapure, v Číne, Thajsku, vo Vietname, na Filipínach a v Austrálii vyrába podnik viac ako dva milióny ton ocele ročne.



# Všetci majú do železiarní dvere otvorené

(Dokončenie zo str. 1.)

Dušan Čaplovič a dekan Hutníckej fakulty Technickej univerzity v Košiciach Peter Krajňák. Slávnostného aktu sa zúčastnil primátor mesta Brezna Jaroslav Demian, starostovia okolitých obcí, riaditelia základných škôl a výchovní poradcovia. V hľadisku nechýbali rodičia, pedagógovia a spolužiaci z nižších ročníkov.

V úvode slávnosti sa prítomným prihovril Dušan Čaplovič, ktorý okrem iného povedal: „... prišiel som do školy, ktorej z celého srdca fandím a budem fandit' aj naďalej. Som veľmi rád, že pri takejto vzácnej udalosti mám možnosť spolu s vami zažiť atmosféru, na ktorú ste sa dlhodobo pripravovali v dobrých podmienkach zriaďovateľa, v dobrých rukách svojich pedagógov, majstrov odbornej výchovy. V tejto škole sa pripravujú mladí ľudia pre svoje budúce zamestnanie a to je pre mňa podstatné. Keby takýchto škôl bolo na Slovensku viac, nemali by sme problémy.“

Nasledoval príhovor riaditeľky súkromných škôl Železiarní Podbrezová Ing. Anny Pavlusovej, ktorá poďakovala pedagógom, vedeniu ŽP a.s. za vytvorené podmienky pre vzdelávanie, rodičom a absolventom zaželala šťastnú budúcnosť. V závere sa prihovrila absolventom slovami: „... myslíte na to, že život je krátky, preto nedovoľte, aby vám niečo zakalilo budúcnosť. Nech

vám nič a nikto nezotrie z vašich tvári úsmev a radosť z vášho srdca. Želám vám, aby sa váš život skladal z radostných okamihov, aby v ňom bolo miesto pre pestrú kyticu milých spomienok, do ktorej sa dostane, ako dúfam, i tento okamih našej slávnosti. Na záver vám chcem povedať, že ozajstný úspech je postavený na trojitej odvahe: robí to, čo chcem, čo viem a čo ma baví. Verím, že ste schopní dosiahnuť v živote všetko, čo len budete chcieť. Nuž, vykročte do sveta plného prekvapení a nájdite v ňom svoje šťastie.“

Nasledovalo odovzdávanie vysvedčení a „pasovanie“ do rodiny železiarov. V mene absolventov Súkromnej strednej odbornej školy hutníckej poďakoval Tomáš Šulko vedeniu Železiarní Podbrezová za vytvorené podmienky, vedeniu školy, pedagógom i rodičom. Za gymnazistov poďakovala Paulína Kubušová.

Súčasťou tohto významného dopoludnia bolo oceňovanie tých najlepších. Z radov absolventov Súkromnej strednej odbornej školy hutníckej bol vyhodnotený ako najlepší Tomáš Šulko a najlepšou študentkou z radov gymnazistov sa stala Paulína Kubušová. Dary zo žltého kovu od firmy ALO diamonds im odovzdal Marian Kurčík, podpredseda predstavenstva. Vyhodnotená bola aj najlepšia trieda ročníka a stala sa ňou IV. B trieda, ktorej venoval Ing. Vladimír Soták,

predseda predstavenstva finančnú odmenu 500 eur.

Ocenení Komenského plakety boli pedagogickí pracovníci, Peter Flaška, učiteľ a Ján Alberty, majster odbornej výchovy, ktorým zažaložel Ľudovít Ihring, člen Predstavenstva ŽP. Najlepším inštruktorom odbornej praxe – Jaroslavovi Bukovcovi z valcovne bezšvíkových rúr, Jozefovi Bobákovi a Miroslavovi Presperinovi z centrálnej údržby, ceny odovzdal a zažaložel Vladimír Zvarík, člen Predstavenstva ŽP. Odmenené boli aj tri najlepšie výchovné poradkyne základných škôl - Katarína Konkolovská zo Základnej školy v Podbrezovej, Anna Gáliková zo Základnej školy Pionierska 4 Brezno a Jana Dvorská zo Základnej školy Pohronska Polhora.

Záverčné slová slávnostného okamihu patrili Vladimírovi Sotákovi, predsedovi Predstavenstva ŽP, ktorý zdôraznil, že „...úspech závisí od kvality kolektívu. Máte dobré základy do života a som veľmi rád, že pridete do fabriky.“ Ostatným zaželal veľa úspechov a chuti do učenia. Bodkou za príjemným predpoludním bolo kultúrne predstavenie v podaní študentov súkromných škôl.

Je samozrejmé, že väčšina úspešných absolventov využije možnosť nástupu do zamestnania v materskej firme a gymnazisti chcú pokračovať vo vysokoškolskom štúdiu. Tým, že boli prijatí do železiarskej rodiny majú však záruku, že dvere sú tu pre nich otvorené.



Najlepší inštruktori...



Najlepší študenti...



O. Kleinová Kultúrny program v podaní študentov bol na profesionálnej úrovni



„Pasovanie“ do rodiny železiarov...



Cena generálneho riaditeľa V. Sotáka pre 4. B triedu

## Očami rodiča aj pedagóga

**Vážená pani riaditeľka!**

Chcem sa Vám touto cestou poďakovať za nádherný program a možnosť zúčastniť sa slávnostného vyraďovania žiakov štvrtých tried SSOŠ ŽP i maturantov SG ŽP 2012 v Dome kultúry ŽP, na ktorom som sa zúčastnila nielen za vedenie ZŠ Jánošovka Čierny Balog, ale aj ako rodič.

Medzi absolventmi SG ŽP bola aj moja dcéra, žiačka IV.H triedy, na ktorú som bola v tento deň právom hrdá. Výborné úspechy v škole a zvládnutie maturitných skúšok na výbornú je naozaj skvelý výkon. Každý maturant asi cítil v ten deň, že sa mu už úplne otvorili dvere do sveta dospelých a zložením uniformy, ktorú mal v ten deň na sebe poslednýkrát, sa začína úplne iná etapa jeho života.

Páčili sa mi slová v príhovoroch všetkých zúčastnených, či už Vaše slová pani riaditeľka alebo pána ministra Dušana Čaploviča, pána Vladimíra Sotáka, vášho zriaďovateľa a tiež slová samotných študentov. Každé slovo malo svoj zmysel a svoju váhu a malo čo povedať úspešným maturantom, rodičom, pedagógom a všetkým zúčastneným. Samotný obrad vyraďovania študentov bol dôstojnou a dojímavou rozlúčkou so školou a slávnostným prijatím absolventov do veľkej rodiny železiarov. Potešením bolo, tak ako aj po minulé roky, že úspešní absolventi dostali od ŽP a.s. možnosť nastúpiť do práce. Študentom, ktorí budú pokračovať v štúdiu na vysokej škole, dvere do železiarní - podľa

slov pána Vladimíra Sotáka - ostanú otvorené i do budúcnosti.

Bolo veľmi motivujúce, keď boli ocenení najlepší dvaja absolventi, najlepší triedny kolektív, vynikajúci pedagógovia a aj výchovní poradcovia zo ZŠ.

Veľmi mielo som bola prekvapená vysokou úrovňou kultúrneho programu z radov žiakov vašej školy, ale aj vašich šikovných mladých pedagógov, ktorí sa ukázali úplne v inom svetle ako pred katedrami v triedach. Radosť bola na nich pozerat' a dovoľm si tvrdiť, že majú v sebe obrovský potenciál.

Po skončení slávnostného ceremonálu nastali ešte slová rozlúčky na chodbách, poďakovania triednym učiteľom, rozlúčky s kamarátmi, ale aj vašich šikovných spolužiakmi, gratulácie od rodičov a známych. Videla som i slzičky smútku za tým, čo bolo a tiež som videla pekné vzťahy medzi pedagógmi a ich žiakmi, ktoré verím, že nekončia. Verím, že sa všetci budú s radosťou vracat' nielen v spomienkach k vám, k rokom prežitým vo vašej škole, ale že tie roky a hlavne vedomosti, aj zúročia.

Predpokladám že môžem i za väčšinu našej rodiny absolventov 2012 Vám a všetkým pedagógom úprimne zaželat', aby ste mali takých dobrých študentov i v ďalších rokoch a aby ste pokračovali v tom, čo ste začali, lebo smer, ktorým ste sa vydali, je správny.

Mgr. Dana Vrábliková



# Dedičstvu našich predkov sme opäť venovali pozornosť „...o rok sa tu stretneme zas“

Už po deviaty raz sme Medzinárodným dňom pamiatok 18. apríla odštartovali mesiac venovaný kultúrnemu dedičstvu. V tomto roku sme pripravili besedy a prednášky na tému „Hrad a jeho rekonštrukcia v etapách.“ Záujem účastníkov troch prednášok, ktoré sa uskutočnili v Súkromnej strednej odbornej škole hutníckej ŽP a Súkromnom gymnáziu ŽP, aj v Základnej škole v Podbrezovej, o túto najstaršiu pamiatku nášho regiónu vyústil do následnej návštevy hradu.

Mesiac venovaný kultúrnemu dedičstvu bol opäť zaujímavý rôznorodosťou záujmov individuálnych návštevníkov, ktorých zaujali nielen sprístupnené expozície múzea, ale

formou exkurzie mnohí využili aj možnosť vidieť výrobné prevádzkárne podbrezovských železiarní – oceľiareň a valcovňu bezšvíkových rúr.

S históriou hutníctva na Horehroní, cielene podbrezovských železiarní, sa oboznámil aj pedagogický zbor Strednej odbornej školy pod Bánošom z Banskej Bystrice, ktorý sprevádzal francúzskych študentov, žiaci Základnej školy s materskou školou z Nemeckej, ale aj členovia Predstavenstva Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory.

Vyvrcholením plánovaných podujatí bol 12. máj, v ktorom boli brány hutníckeho múzea otvorené pre všetkých. Už tradične sa ho zúčastnili naši



Z návštevy členov Predstavenstva Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory 17. mája 2012

zamestnanci so svojimi rodinnými príslušníkmi, bývalí zamestnanci a široká verejnosť. Deň otvorených dverí bez našich dôchodcov si už nevieme predstaviť a tak, ako sme sa na nich tešili my, ohlasy z ich strany boli rovnaké. V múzeu sa stretli aj tento rok so svojimi spolupracovníkmi, zaspomínali si na časy prežité v podbrezovských železiarňach a so slovami „...o rok sa tu stretneme zas...“ sa s nami rozlúčili.

Medzinárodným dňom múzeí a galérií skončil mesiac venovaný priemyselnému dedičstvu, ale aj životu hutníkov tejto najstaršej slovenskej firmy a my už dnes kujeme plány, čím vás o rok prekvapíme.

(vk)



Besedy prebiehali v našich súkromných školách 23. a 27. apríla a v ZŠ Podbrezová 7. mája 2012



Deň otvorených dverí Hutníckeho múzea ŽP bol príležitosťou nielen načrieť do histórie, ale aj milých stretnutí s bývalými kolegami a zaspomínať si na zašlé časy...



Vnúčika zaujímalo, kde robil jeho prastarý a starý otec, tety, ujovia a v súčasnosti aj otec



Vidíš, takto to tu vyzeralo pred sedemdesiatimi rokmi...



Privítali sme aj francúzskych študentov



# Zdravie máš len jedno

## Prídavným látkam v potravinách venujú odborníci nepretržitú pozornosť

Spotrebiteľov už dlhšiu dobu zavádzajú nepravdivé informácie v poplašných reťazových mailoch a plagátoch, ktoré nachádzajú vo svojich schránkach. Sú to zoznamy nebezpečných „Éčok“ (farbivá, zahusťovadlá, arómy, zvýrazňovače chuti, konzervačné látky a pod.) v potravinách,

ktoré podľa týchto informácií môžu spôsobovať až rakovinu. „Základnou legislatívou EÚ v oblasti prídavných látok do potravín je nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách v znení zmien

a doplnení. Nahrádza predchádzajúce smernice a rozhodnutia, týkajúce sa prídavných látok povolených na používanie v potravinách s cieľom zabezpečiť účinné fungovanie vnútorného trhu Európskeho spoločenstva a zároveň zaručiť vysokú úroveň ochrany

zdravia ľudí a ochrany spotrebiteľov“, upriamuje pozornosť na platnú legislatívu v tejto oblasti vedúca odboru hygieny výživy

želírújúce látky, protihrudkujúce látky a ďalšie. Označujú sa písmenom „E“ (odtiaľ tzv. Éčka) a číslom podľa registrácie ES.

Regionálneho úradu verejného zdravotníctva (RÚVZ) v Banskej Bystrici MUDr. Ivana Sedliačiková. Ako príklad nepravdivosti uvedených informácií, ktoré znepokojujú spotrebiteľov, je aj uvádzaná kyselina citrónová E 330. Pritom ide o látku, ktorá sa nachádza skoro vo všetkých živých organizmoch. Je dôležitým medziproduktom v Krebsovom cykle, ktorý prebieha v ľudskom tele. V potravinách reguluje kyslosť, pôsobí ako antioxidant a má tiež antibakteriálne účinky. Za „zatravovanie“ tejto látky treba zrejme vďaka zlému prekladu slova Krebs. To v nemčine síce znamená rakovina, ale v prípade kyseliny citrónovej ide výlučne o vedca Hansa Krebsa, ktorý za objavenie citrátového cyklu, nazývaného tiež aj Krebsov cyklus, dostal Nobelovu cenu.

Prídavné látky nie sú prirodzenou súčasťou potravín, ale sú do nich pridávané úmyselne. Slúžia na zvýšenie odolnosti voči fyzikálnym, chemickým a biologickým zmenám, na predĺženie trvanlivosti potravín, na zachovanie výživovej hodnoty, na zlepšenie zmyslových vlastností a pod. Sú to napr. farbivá, sladidlá, konzervačné látky, antioxidanty, kypridlá, emulgátory,

„Prídavné látky nesmú porušiť zdravotnú bezpečnosť potravín a musia sa používať len v takých množstvách, ktoré sú určené v európskej a našej legislatíve. Pred povolením ich používania sú tieto látky dôkladne skúmané. Vo vzorkách potravín, odoberaných pracovníkmi RÚVZ v rámci úradnej kontroly potravín, sú analyzované aj prídavné látky, najčastejšie farbivá, konzervačné látky, sladidlá, pričom bolo len ojedinele zistené nadlimitné množstvo konzervačnej látky,“ konštatuje MUDr. Sedliačiková.

Dodáva, že spotrebiteľ si vie overiť, aké prídavné látky boli do potravín pridané. Každá potravina musí mať v označení uvedené aj zloženie, a to vrátane prídavných látok. Je na spotrebiteľovi, akú potravinu si kúpi. Napr. ak má možnosť si kúpiť mäso každý deň, tak si nebude kupovať mäsové konzervy. Ak pôjde na dovolenku a nebude môcť kupovať denne čerstvé potraviny, kúpi si potraviny s konzervačnými látkami, ktoré predĺžia ich trvanlivosť a zabraňujú mikrobiálnemu rozkladu.

Mária Tolnayová,  
hovorkyňa RÚVZ B. Bystrica

### ZP GASTRO servis

Jedálny lístok 4. – 10. jún 2012

#### Pondelok

Polievky: údeninová, pečivo  
sedliacka, pečivo

Kurací rezeň na hubách, ryža, šalát  
Bratislavské bravčové stehno, knedľa

Furmanské halušky

Ružový cestovinový šalát s tuniakom

Kondičkový tanier

Škvarkové pagáče

Celozrná bageta syrová

Ovocný balíček

#### Utorok

Polievky: slepačia, pečivo  
fazulová so salámou, pečivo

Vyprázaný brav. rezeň, zem. šalát s majonézou

Milánska hovädzia pečienka, cestovina

Plnená hlávková kapusta, knedľa

Macedónsky šalát s tofú, pečivo

Ohnivá kuracie stehno orientálne, zelen. obloha

Makový závin s jablkami, kakao

Bageta s kuracím mäsom

Vyprázaná ryba, pečivo

#### Streda

Polievky: držková, pečivo

francúzska, pečivo

Pečené morčacie stehno, čer. kapusta, knedľa

Bravčové mäso chilli con carne, ryža, šalát

Zemiakovo-bryndzové pirohy so slaninou

Šalát zo surovej zeleniny s jogurtom, pečivo

Kelový karbonátok, zemiaky, šalát

Pečené buchty čučoriedkové, kakao

Bageta s pikantným mäsom

Mliečny balíček

#### Štvrtok

Polievky: slovenská hubová, pečivo

frankfurtská, pečivo

Hydinové ražniči, zemiaky, šalát

Goralská pochúťka, cestovina

Pizza s kuracím mäsom a olivami

Parížsky šalát, pečivo

Pestrá zelenina s volským okom

Zapekané palacinky s tvarohom

Bageta salámová so šalátom

Udená krkovička, pečivo

#### Piatok

Polievky: šošovicová s kyslou kapustou, pečivo

mrkvová s pórom, pečivo

Hovädzí guláš maďarský, knedľa

Morčacie prsia na hrášku so šampiňónmi,

ryža, šalát

Vyprázaná treska plnená brokol. a syrom,

zem., šalát

Pikantný šalát šampiňónový so šunkou, pečivo

Rezance s tvarohom, zakysanka

Šúľance so strúhankou

Bageta moravská

Ovocný balíček

#### Sobota

Polievka: cesnaková s haluškami, pečivo

Vyprázané morčacie medailónky so šunkou a syr.,

zem., tatárska omáčka

Bravčový tokáň, tarhoňa, šalát

Bageta celozrná mexická

#### Nedeľa

Polievka: boršč s mäsom, pečivo

Peč. kuracie stehno, zeleninová ryža, kompót

Sikulský bravčový rezeň, knedľa

Bageta Apetito

Jedálny lístok 11. – 17. jún 2012

#### Pondelok

Polievky: gulášová, pečivo  
rolnícka, pečivo

Jarné kuracie stehno, zemiaky

Námornické hovädzie mäso, slov. ryža, šalát

Brav. rebierko s brusnicami a hruškou, ryža

Krabí šalát s ovocím, pečivo

Zapekané sójové papriky, zeleninová obloha

Lievace s džemom

Bageta s pikantným mäsom

Mliečny balíček

#### Utorok

Polievka: hrachová so salámou, pečivo

rascová s vajcom, pečivo

Brav. pečená krkovička, kapusta, knedľa

Kuracie prsia s horčicou, ryža, šalát

Zemiakové placky plnené mäsom

Šalát brokolicový s kuracím mäsom a olivami,

pečivo

Halušky s kyslou kapustou

Rezancový náryp s tvarohom a jahodami

Bageta Gurmán

Vyprázaný bravčový rezeň, pečivo

#### Streda

Polievka: krúpková, pečivo

horácka, pečivo

Obaľovaný hovädzí rezeň, zem., uhorka

Perkelt z morčacieho mäsa, cestovina

Restovaná kačacia pečeň, hrášková ryža, cvikla

Syrový šalát so šampiňónmi, pečivo

Opekané tofu, hrachová kaša, volské oko, uhorka

Maxi buchta s orechovo-višňovou

plnkou, vanil. krém

Bageta Apetito

Ovocný balíček

#### Štvrtok

Polievky: mexická, pečivo

karfiolová, pečivo

Hovädzie dusené, chrenová omáčka, knedľa

Morč. prsia so syrom a špenátom, ryža, šalát

Baraní guláš, halušky

Hydinová šalát, pečivo

Pečené zemiaky s paradajkovou omáčkou

Moravský koláč, kakao

Celozrná bageta syrová

Pečené kačacie stehno, pečivo

#### Piatok

Polievky: zeleninová s rajbaničkou, pečivo

pohronská, pečivo

Vyprázané kuracie stehno, zem. kaša, kompót

Bravčové mäso na paprike, cestovina

Šošovicový prívarok, volské oko, chlieb

Bulharský šalát s brav. mäsom, pečivo

Pečená ryba s bylinkami, mexická zelenina

Šišky s Nutelou, kakao

Bageta s kuracím mäsom

Mliečny balíček

#### Sobota

Polievka: fazulková kyslá s kôprom, pečivo

Bravčové stehno na smotane, knedľa

Morčacie soté na zelenine, ryža, šalát

Bageta salámová so šalátom

#### Nedeľa

Polievka: goralská, pečivo

Znojemský hovädzí guláš, tarhoňa, šalát

Kuracie prsia plnené bryndzou, zem., uhorka

Bageta moravská



## Informatika

S.R.O.

ZP Informatika s.r.o. pozýva študentov vysokých škôl so zameraním na informačné technológie na každoročný študentský kemp informačných technológií. Kemp sa uskutoční v termíne od 1. augusta 2012 do 21. augusta 2012. Ďalšie pokyny a informácie sú dostupné na adrese: <http://www.zpinformatika.sk/kemp2012/intro.pdf>

## Inzerčná služba

- Predám slnečný pozemok v Rohoznej, 11 €/m<sup>2</sup>, dohoda. Kontakt 0907 745 483
- Predám 1-izbový byt v Podbrezovej – Štiavničke. Kontakt: 0903 295 654 alebo 048 6179385
- Predám garáž v Podbrezovej, Šupkova štvrť, tel. 0903 552 598, cena 4000 eur.



Dnešný deň patrí deťom a my im k ich medzinárodnému dňu želáme hlavne veľa rodičovskej lásky

# Marian aj s bratom žijú v Číne už niekoľko rokov

## Bojové umenie ma fascinovalo od malička



Dňa 15. mája sa študenti našich súkromných škôl mali možnosť oboznámiť s bojovým umením v podaní čínskeho majstra Yu Čching Ti a jeho žiaka, Brežňana Mariana Laššáka, ktorý žije v Číne. V popoludňajších hodinách naši hostia navštívili Hrad Ľupča, kde nám Marian poskytol rozhovor: **Čo vás „odvialo“ do Číny?**

- Už ako desaťročného ma fascinovalo bojové umenie, bolo to v čase, keď prišli na Slovensko prvé filmy o bojovom umení. Tu nebola možnosť učiť sa tomu, ja som však vedel, že to chcem. A preto som začal študovať čínštinu. Tak som sa dostal na stáž do Číny, no a tam som aj zostal. Tam som si dokončil školu a tam aj žijem už piaty rok.

**Bolo štúdium čínštiny náročné?**

- V Prahe som sa naučil len základy. Kto chce ovládať tento jazyk, musí vycestovať, len tak sa ho naučí.

**Šli ste za svojim cieľom. Naplnil sa?**

- Vedel som, že ak sa chcem zaoberať bojovým umením, musím sa naučiť rozumieť čínskej kultú-

re. Snažím sa ju pochopiť. Natrafil som na majstra Yu Čching Ti, ktorý ma učí bojovému umeniu. Moje sny sa plnia.

**Pod pojmom bojové umenie sa spravidla vybaví sila a násilie. Čo vás na tom baví?**

- U nás sa to tak javí, ale v Číne je viac druhov bojových umení a ja sa venujem taoistickému učeniu. Bojové umenia sa delia na dva smery – vonkajšie a vnútorné bojové umenia. Taoistické je vnútorné. Bojové umenie nie je len o bitke. Je to aj o rozvoji osobnosti. Na morálne princípy sa tu kladie veľký dôraz. Táto škola je stará šesťsto rokov, teória má päťtisíc rokov. Wu Ti čchuan je bojové umenie, ktoré pomáha ľuďom skvalitniť svoje zdravie, znásobiť fyzickú silu, a v prípade potreby sa ubrániť... Toto učenie má štyri aspekty – 1. vyživovanie života, 2. budovanie tela, 3. posilnenie tela a 4. sebaobrana. V našej škole sa učia sebaobrane len tí ľudia, ktorí majú dobrý morálny základ. Dôraz sa kladie na zápasenie, ktoré je základom pre voľný boj, ale cvičí sa napríklad aj plnokontaktný zápas v boxerských rukaviciach a chráničoch. Morálne princípy sú zhrnuté do šiestich znakov – úcta, zdŕžanlivosť, spravodlivosť, súcit, dobro a odstránenie svojich zlých vlastností.

**Svojho učiteľa oslovujete majster. Prečo je to tak?**

- Majster je v podstate ako môj druhý otec. V Číne existujú dva druhy žiakov, bežní žiaci oslovujú svojho učiteľa učiteľ, ale druhí sú akoby členovia rodiny svojho „majstra“. Podstúpia určitú ceremóniu a stanú sa členmi jeho rodiny. Ja patríam medzi týchto žiakov.

**Vyradíte nám ešte niečo**

**o svojom majstrovi?**

- Pochádza zo severovýchodnej Číny, z mesta Dalian. Bojovým umeniam sa venuje celý svoj život, ale je to len jeho hobby. Má 53 rokov, dve dospelé deti a vnúča. Je zamestnaný ako obchodný zástupca firmy na výrobu elektrických článkov do meracích prístrojov, ale kedysi začínal v kameňolome.

**Ako sa mu páči na Slovensku?**

- Prvýkrát v živote vycestoval z Číny. Svoje dojmy zhrnul do jednej vety: „Na Slovensku je veľmi krásne, páčia si mi nielen mestá, ale aj hory, ale najviac ľudia.“

**Akí ľudia sú Číňania?**

- Sú uvoľnení, nikdy sa nemrčia, stále sú dobre naladení. Možno v mestách je už cítiť aj stres, ale tam kde ja žijem, je pohoda. Ráno o piatej, keď prídem do parku, je tam už plno ľudí, všetci tam behajú, tancujú alebo cvičia a všade vládne dobrá nálada. Mám kopy spolužiakov, „bratov“, „sestier“, ak mám problém, rieši-



me ho spoločne. Cítim sa medzi nimi veľmi dobre. Číňania sú veľmi pracovití a keď sa im blíži vek okolo päťdesiatky, začínajú sa viac starať o svoje zdravie, preventívne. Taoistické bojové umenie cvičia aj ľudia po osemdesiatke. A dožívajú sa vysokého veku. Ak človek, ktorý cvičí tento druh umenia zomrie tesne po šesťdesiatke, znamená to, že necvičil správne.

**Hovorí sa, kto raz navštíví Čínu, chcel by sa tam vracať, čo je na tom?**

- Je to určite ich kultúrou, návštevníci sa tam dobre cítia, ale ja som sa stretol aj s opačným názorom, a to je asi o tom, že tam sa treba prispôsobiť.

**Čo robíte, keď práve necvičíte?**

- Ja sa živím tlmočníctvom, väčšinou poskytujem služby rôznym firmám.

**Na Slovensku ste s majstrom na mesačnom pobyte. Kde všade ste boli?**

- Majster je v bojovom umení veľmi dobrý, vlastní jedenásť zlatých medailí z medzinárodných

súťaží a keďže na Slovensku sa už pomaly rozmáha taoistické bojové umenie, boli sme na Dňoch zdravia v Košiciach, v Bratislave sme boli v tai-chi centre, boli sme v Starej Turej, kde ako prví na Slovensku v roku 2006 zriadili Slovenskú asociáciu čínskeho wu - shu. Chystajú sa v novembri na majstrovstvá sveta v Huang shan a chcú, aby ich majster na to pripravil. Mňa zaradili do reprezentačného tímu Slovenska.

**Máte už z niečoho podobného skúsenosti?**

- S majstrom sme boli štyria žiaci na honkongskom šampionáte bojových umení a doniesli sme odtiaľ spolu 26 medailí. Zišlo sa tam 9000 ľudí z 30 krajín celého sveta. Majster získal 5 zlatých a jednu striebornú, ja 2 zlaté a dve strieborné a môj brat jedno zlato a jedno striebro.

**To ale „skutočný“ brat.**

- Žijeme v Číne obdivujú, on je tu o rok menej ako ja a tiež študoval čínštinu.

**Ako sa rodičia zmierili s tým, že ste sa usadili tak ďaleko?**

- Chodia nás navštevovať a v Číne sa im veľmi páči. Možno sa sem presťahujú keď budú na dôchodku (smiech). V Číne by si žili so slovenskými dôchodkami veľmi slušne.

**Uvažujete o tom, že v Číne zostanete?**

- Môžem povedať len, že sa mi tam páči, domov chodím zhruba raz za rok. Životná úroveň v mestách je vyššia ako u nás, rozdiely však cítiť. Sever sa líši od juhu a východ o západu, takisto mesto od dediny. Ale o čínskej vláde nech si hovorí kto chce, čo chce, v Číne však nikto nezomiera od hladu.

Zhovárala sa O. Kleinová



Foto: I. Kardhordová

## Spomienky

„Hoci si odišiel a niet ňu medzi nami, v našich srdciach zostaneš stále s nami.“

Dňa 22. mája sme si pripomenuli desiate výročie odo dňa, ako nás navždy opustil náš drahý manžel, otec a brat

**Vladimír KAŠA z Valaskej.**

Venujte mu spolu s nami tichú spomienku



„Mamička, odišla si bez rozlúčky ticho a navždy, v srdciach len smútok, na duši jazvy. Nič nenahradí tvoj zvonivý smiech, chýbaš nám denne jedenásť liet. Chýba nám tvoj hlas, nežné pohladenie, spomienka na teba nikdy nevybledne. Tam v raji nebeskom pokoj večný máš, si našim anjelom, na zemi strážiš nás.“

Dňa 8. mája 2012 sme si pripomenuli nedežitych 78 rokov našej milovanej maminky, starej a prastarej mamy



**Kataríny Steinsdorferovej,** rod. Szarvasovej (\* 8.5.1934)  
*S láskou a vďakou spomínajú deti Svetozár, Tatiana, Katarína, Miroslav, Alica a Ivan s rodinami, dvanásť vnúčať a desať pravnúčať*

Dňa 14. júna si pripomenieme trinásť výročie od úmrtia nášho drahého manžela, otca, starého a prastarého otca **Arnolda ZVARÍKA z Podbrezovej.**

*S láskou a úctou spomínajú manželka a deti s rodinami*

„Aj keď nie si medzi nami, v srdciach žiješ stále s nami.“

Dňa 5. júna uplynie rok odvtedy, ako sme sa navždy rozlúčili s našim milovaným manželom, otcom a starým otcom

**Ivanom KRÁLKOM z Podbrezovej.**

*S láskou v srdci spomínajú manželka, synovia Ivan a Juraj s rodinami*



## MDD pre deti železiarov

Svoj medzinárodný deň oslávia deti zamestnancov Železiarní Podbrezová v Dome kultúry ŽP 3. júna 2012 rozprávkou

**ČERVENÁ ČIAPOČKA**

*alebo Večer u Madame d' Aulnoy, keď sa podával jahodový čaj a rozprávali rozprávky,*

v podaní Bábkového divadla na Rázcestí z Banskej Bystrice.

## BOMBUROVA ŠABĽA

17. ročník medzinárodnej súťaže kreslenej humoru a satiry O BOMBUROVU ŠABĽU sa uskutoční 2. júna 2012 o 14. hodine v Synagóge na Štúrovej ulici 11 v Brezne.

Výnimočnosť tomuto ročníku zabezpečila téma – Máte radi zvieratá? a zároveň aj detská kategória. Do súťaže bolo prihlásených 706 prác od 252 autorov z 23 štátov.

Súčasťou vyhodnotenia súťaže bude súťaž masiek zvieratiek, kde budú „svoje výtvary“ prezentovať žiaci breznianskych základných škôl.

(dr)

## Ďakujeme

Za pomoc, ochotu a morálnu podporu pri vybavovaní operácie ďakujem podpredsedovi Predstavenstva Železiarní Podbrezová a.s. a ekonomickému riaditeľovi Ing. Marianovi Kurčíkovi.

Viera Výbošťoková

Ing. Vladimírovi Šotákovi, predsedovi Predstavenstva ŽP a.s. a jeho manželke ďakujem za pomoc pri vybavovaní mojej operácie.

Boris Škoda

Klub Sclerosis multiplex v Banskej Bystrici ďakuje všetkým pracovníkom Železiarní Podbrezová za ich 2 percentá z vľahných daní.

Základná škola Jánošovka a obec Čierny Balog vás pozývajú

**na Benefičný koncert,**

ktorý sa uskutoční

**10. júna o 16. hodine**

v Kultúrnom dome v Čiernom Balogu. Výťažok z koncertu bude venovaný

Lukáškovi Benkovi.





Foto: I. Kardhordová

## Aj XV. ročník turnaja o Pohár generálneho riaditeľa ŽP a.s. zvládli organizátori na jednotku

Finále futbalového turnaja o Putovný pohár generálneho riaditeľa ŽP sa uskutočnilo 23. mája 2012 na FŠ Kolkáreň v Podbrezovej. Semifinálové zápasy odohrali tímy systémom 2 x 12 min. a finálový zápas 2 x 15 min. Víťaz prvého zápasu ZŠ s MŠ Pionierska 2 Brezno porazil ZŠ Pohorelá 4:1, druhým finalistom sa stal tím zo ZŠ Brusno, ktorý zdolal ZŠ K. Rapoša Brezno na strely z pokutového kopu 2:0, nakoľko v riadnom hracom čase sa zrodila bezgólová remíza. Nasledoval boj o tretie a štvrté miesto, v ktorom Pohorelá podľahla chlapcom z Pionierskej 4 (1:3). Finálový zápas o víťaza turnaja odohrali tímy z Pionierskej 2 a Brusna (4:2). Nechýbala dramatickosť v úvode zápasu, kedy sieť breznianskej bránky rozvlnil po prvýkrát gól z kopačky vlastného hráča a tak sa

## Vo finále išlo o veľa

stalo skóre vyrovnané. Družstvo sa však rýchlo pozviechalo a svoju dominanciu prejavil ďalšími tromi gólmi. Súper dokázal ešte v 29. minúte skorigovať výsledok na 4:2. Záver XV. ročníka, medzi žiakmi veľmi obľúbeného, turnaja sa uskutočnil v slávnostnej atmosfére, všetky štyri družstvá vybojovali pre svoje školy slušné finančné odmeny. K tomu pribudli kolektívne ocenenia, ako i ocenenia najlepších jednotlivcov družstiev a turnaja.

Vítazné trofeje – Putovný pohár generálneho riaditeľa ŽP a.s., ročníkové poháre a medaily odovzdal víťazom Michal Budovec, manažér ŽP Šport, a.s. Nasledovalo ocenenie hráčov za ich individuálne výkony v priebehu turnaja. Vecné ceny si prevzali najlepší hráči družstiev - za Pioniersku 2 Michal Medveď, za Bruno Samuel Dlhoš, za Pioniersku 4 Marek Macuľa a za Pohorelú Matej Bútor. Cenu najlepšieho hráča turnaja si prevzal Samuel Kafrik z Pionierskej 2 a najlepším brankárom turnaja bol Jakub Bútor z Pohorelej.

Pre hráčov pätnásty ročník skončil víťazne, v radosnej atmosfére, kde

nechýbali gratulácie... Náročnejšiu úlohu mali za sebou organizátori, za ktorých sa s nami o svoje dojmy podelil Michal Budovec, športový manažér ŽP Šport, a.s.:

**Ste spokojný s priebehom tohtoročného turnaja?**

- Z 24 oslovených a pozvaných základných škôl okresu nám potvrdilo účasť 21 a dve pozvané ZŠ z Brusna a Revúcej. Dvadsaťtri družstiev bolo rozdelených do štyroch skupín a každá zúčastnená škola získala, bez ohľadu na umiestnenie, darom 100 eur. Do finále postúpili ZŠ Pohorelá, ZŠ Karola Rapoša Brezno, ZŠ s MŠ Pionierska 2 Brezno a ZŠ Brusno. Putovný pohár, pohár za prvé miesto, vecné ceny a finančnú odmenu 500 eur tento rok získala ZŠ Pionierska 2. Pohár za druhé miesto, odmenu 330 eur a vecné ceny si odniesla ZŠ Brusno, 230 eur a ceny za tretie miesto patrili ZŠ Karola Rapoša, 165 eur a ceny za štvrté miesto ZŠ Pohorelá. Tak ako každoročne, aj v tomto roku finančné dary venovala Nadácia ŽP. Turnaj splnil aj v tomto roku svoj hlavný cieľ - propagáciu zdra-

via, športového rastu žiakov nášho okresu a pomáhal nadväzovať priateľské vzťahy medzi základnými školami. Zároveň slúžil na vyhľadávanie futbalových a športových talentov.

**Ako hodnotíte dnešné finále?**

- Stretnutie o tretie miesto bolo v rézii chlapcov zo ZŠ Karola Rapoša, ktorí vyhrali nad ZŠ Pohorelá 3:1. Finále bolo napínavé až do poslednej minúty a na jeho konci dvíhali trofej nad hlavy chlapci zo ZŠ Pionierska 2, ktorí zdolali ZŠ Brusno 4:2.

Podakovanie za konanie už päťnásteho ročníka tohto futbalového turnaja patrí predsedovi Predstavenstva a generálnemu riaditeľovi Železiarne Podbrezová a.s. Ing. Vladimírovi Soťákovi a za finančné dary Nadácii Železiarne Podbrezová. Za hladký priebeh všetkých stretnutí rozhodcom SsFZ Banská

Šport Podbrezová, hlavne Andrejovi Smékalovi, Radoslavovi Kupcovi a Júliusovi Szökemu.

**Tak, ako v každom kolektívnom športe, talenty vynikajú už aj v tejto vekovej kategórii. Kto vás v tomto roku najviac prekvapil?**

- Mnohí chlapci narodení po 1. septembri 2001 a aj mladší, už pravidelne hrajú v družstvách prípraviek FO ŽP Šport, FK 09 Brusno a 1. FK Horehová. Každoročne sa preto do finálových bojov prebojujú obidve ZŠ z Brezna, ktorých chlapci reprezentujú FO ŽP Šport, a.s. Druhý rok vo finále nechýbala ZŠ z Pohorelej, kde vynikajú bratia Bútorovci, Matej a brankár Jakub. Pozornosť vzbudil aj najlepší hráč turnaja Samuel Kafrik.

**Podbrezovský futbalový klub je známy širokou mládežníckou základňou a na dnešné pomery veľmi dobrou starostlivosťou o napredovanie mladých hráčov a ich materiálne zabezpečenie. Čo by vás najviac v tejto oblasti potešilo?**

- Aby sa čo najviac hráčov uplatnilo v mládežníckych reprezentačných výberoch a v kadri A-družstvá dospelých.

V. Kúkolová



Jakub Bútor

Samuel Kafrik

Filip Šitarčík

## Čo povedali o turnaji...

**Jakub Bútor z Pohorelej, osemročný**

- Som veľmi rád, že aj keď som prvýkrát na turnaji, bol som vyhlásený za jeho najlepšieho brankára. Mám rád futbal, mám skvelý pocit keď vyčytám gólové šance, horšie je to vtedy, keď sa mi to nepodarí.

**Samuel Kafrik z Pionierskej 2, deväťročný**

- Turnaj som absolvoval už po tretí raz, no prvýkrát som bol vyhlásený za najlepšieho hráča, predtým ma vždy predbehol Igor Brozman. Mám výborný pocit, trofej si nesiem domov

a bude mi pripomínať góly, ktoré som vo finále strelil.

**Filip Šitarčík z Pionierskej 2, deväťročný**

- Aj keď som po tretí raz účastníkom turnaja, úvod tohtoročného finále ma trochu zaskočil. Po radosť z prvého gólu som mal tú najväčšiu smolu - zo skrumáže pred bránkou lopta skončila odo mňa v našej bránke. Rýchlo som sa však pozviechal, hral o každú loptu a snažil sa napraviť chybu. Podarilo sa to, súper z množstva šancí premenil len jeden gól.

vk

### Oprava

Tlačiarenský škratok zapracoval v minulom čísle vo futbalovom komentári: "ŽP - Lučenec..." Správne znenie: "...viac si cenil pohyblivosť tímu a aktívny pressing, ktorým hráči donútili..." Čitateľom sa ospravedľujeme. Red.

## Čech tretí na MS mužov

Tohtoročné zápasy mužov jednotlivcov prebiehali v dráhach Interu Bratislava, žien v ŽP Šport Podbrezová, seniorov v Sučanoch a senioriek v Zlatých Klasoch. Z kvalifikácie postúpilo do 8-členného finále sedem našich mužov. Najlepšie sa darilo I. Čechovi, ktorý potvrdil svoje kvality a výborným výsledkom si vybojoval bronz. Majstrovský titul obhájil hráč Interu L. Bugár (1401) a vytvoril nový slovenský rekord v kombinácii. Ženskú kvalifikáciu vyhrala D. Kyselicová, ktorej finále nevyšlo a napokon skončila desiatu. V súťaži seniorov P. Paulečko skončil 25. a zo senioriek bola 13. E. Bábellová.

**Majstrovstvá Slovenska muži:** 1. L. Bugár Inter Bratislava, 2. J. Jasenský Inter Bratislava, 3. I.

**Čech KO ŽP Šport. Podbrezovskí hráči:** 5. R. Foltín, 6. T. Pašiak, 7. O. Kyselica, 9. B. Vadovič, 10. P. Šibal, 11. T. Dilský. Bez finálovej účasti 30. Radoslav Kúry.

**Majstrovstvá Slovenska ženy:** 1. A. Kulichová Tatran Sučany, 2. K. Valigurová KSV Wien, 3. M. Tomková Lokomotiva Vrútky. Podbrezovské kolkárky: 10. D. Kyselicová, 11. E. Hladlovská, 16. J. Turčanová.

**Majstrovstvá Slovenska seniory:** 1. P. Duďák TKK Trenčín, 2. B. Rybička PKŠ Košice, 3. Š. Púchly Inter Bratislava a 25. P. Paulečko KO ŽP Šport.

**Majstrovstvá Slovenska seniorky:** 1. E. Vlahyová KK Zlaté Klasy, 2. E. Vargová KK Zlaté Klasy, 3. R. Szomolaiová Duslo Šafa a 13. E. Bábellová ŽP Šport.

(kys)

	<h2>Pozývame vás</h2>	
<b>2. júna o 10. a 12. hod.</b>		
<b>FŠ Brezno (staré ihrisko), I. liga mladší žiaci (U13,12) ŽP - FK Čadca</b>		
<b>3. júna o 10. a 12.15 hod.</b>		
<b>FŠ Podbrezová-Skalica, II. liga dorast (U-18,16) ŽP - MFK Ružomberok B</b>		
<b>9. júna o 10. a 12. hod.</b>		
<b>FŠ Podbrezová-Skalica, I. liga starší žiaci (U-15,14) ŽP - Lokomotiva Zvolen</b>		
<b>9. júna o 11. a 13.15 hod.</b>		
<b>FŠ Valaská, I. liga dorastu (U19,17) ŽP - FC Spartak Trnava</b>		
<b>10. júna o 10. a 12.15 hod.</b>		
<b>FŠ Podbrezová-Skalica, II. liga dorastu (U-18,16) ŽP - Dukla B. Bystrica B</b>		
<b>11. júna o 11. a 13.15 hod.</b>		
<b>FŠ Podbrezová-Skalica, II. liga dorastu (U-18,16) ŽP - MFK Slovan Giraltovce</b>		
<b>2. júna o 10. hod.</b>		
<b>DŠ ŽP, TOP 12 dorastu</b>		
<b>9. júna o 13. hod.</b>		
<b>DŠ ŽP, priateľský zápas Podbrezová C - Medzilaborce</b>		